

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 324



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

61. évfolyam

2018. szeptember 13.

Tartalom

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

### Európai Bizottság

2018/C 324/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.8831 – Mondi/Powerflute) <sup>(1)</sup> .....	1
2018/C 324/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.8990 – PIAG/MTIB/Abatec) <sup>(1)</sup> .....	1

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### Tanács

2018/C 324/03	A Tanács általi kinevezések listája – 2018. január–július (szociális terület) .....	2
---------------	---	---

### Európai Bizottság

2018/C 324/04	Euroátváltási árfolyamok .....	11
---------------	--------------------------------	----

### Számvevőszék

2018/C 324/05	23/2018. sz. különjelentés: „Légszennyezés: egészségünk védelme még mindig nem elégséges” .....	12
---------------	---	----

HU

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

**Európai Adatvédelmi Biztos**

2018/C 324/06

Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója az (EU) 2017/1132 irányelvnek a digitális eszközök és folyamatok társasági jog terén történő használata tekintetében történő módosításáról szóló javaslatról .....

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám: M.8831 – Mondí/Powerflute)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2018/C 324/01)

2018. május 23-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32018M8831 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám: M.8990 – PLAG/MTIB/Abatec)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2018/C 324/02)

2018. augusztus 24-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak német nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32018M8990 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

## TANÁCS

A Tanács általi kinevezések listája  
2018. január–július (szociális terület)  
(2018/C 324/03)

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás/ kinevezés	Tag/ póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Európai Szakképzésfejlesztési Központ	2018.9.17.	HL C 232., 2015.7.16., 2. o.	Soledad IGLESIAS JIMÉNEZ	lemondás	tag	kormányzat	Spanyolország	Juan José ESCOBAR SANZ	Spanish Ministry of Education, Kultúra and Sport (MECD)	2018.6.18.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Thierry VANMOL	lemondás	póttag	munkáltatók	Belgium	Dorothee DUPUIS	Essenscia Wallonie	2018.1.29.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Reneta VASZILEVA	lemondás	póttag	szakszervezetek	Bulgária	Ognyan ATANASZOV	CITUB	2018.1.29.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Carlo STEFFES	lemondás	póttag	kormányzat	Luxemburg	Armin KOEGEL	Ministère de la santé	2018.1.29.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás/ kinevezés	Tag/ póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Leo SUOMAA	lemondás	tag	kormányzat	Finnország	Raimo ANTILA	Ministry of Social Affairs and Health	2018.1.29.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Wiking HUSBERG	lemondás	póttag	kormányzat	Finnország	Hannu STÅLHAMMAR	Ministry of Social Affairs and Health	2018.3.8.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Christina JÄRNSTEDT	lemondás	tag	szakszervezetek	Svédország	My BILLSTAM	LO Sweden	2018.4.16.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Rasmus RAABJERG NIELSEN	lemondás	tag	szakszervezetek	Dánia	Nina HEDEGAARD	The Confederation of Professionals in Denmark (FTF)	2018.4.16.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Nina HEDEGAARD	lemondás	póttag	szakszervezetek	Dánia	Rasmus RAABJERG NIELSEN	The Danish Confederation of Trade Unions (LO)	2018.4.16.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Pedro Nuno PIMENTA BRAZ	lemondás	tag	kormányzat	Portugália	Maria Luísa TORRES DE ECKENROTH GUIMARÃES	ACT-Autoridade para as Condições de Trabalho	2018.6.18.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	António ROBALO DOS SANTOS	lemondás	póttag	kormányzat	Portugália	Helena KRIPPAHL	ACT-Autoridade para as Condições de Trabalho	2018.6.18.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététele	Leköszönő személy	Lemondás/kinevezés	Tag/póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Ynonne MULLOOLY	lemondás	tag	kormányzat	Írország	Paula GOUGH	Health and Safety Authority	2018.7.16.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Patrick MADDALONE	lemondás	tag	kormányzat	Franciaország	Frédéric TEZE	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	2018.7.16.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Frédéric TEZE	lemondás	póttag	kormányzat	Franciaország	Arnaud PUJAL	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	2018.7.16.
Munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság	2019.2.28.	HL C 79., 2016.3.1.	Katell DANIAULT	lemondás	póttag	kormányzat	Franciaország	Clémentine BRAILLON	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	2018.7.16.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2018.9.24.	HL C 348., 2016.9.23.	Francisco GONZÁLEZ MORENO	lemondás	tag	szakszervezetek	Spanyolország	José Antonio MORENO DIAZ	CCOO	2018.1.29.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2018.9.24.	HL C 348., 2016.9.23.	Eva DIANIŠKOVÁ	lemondás	tag	kormányzat	Cseh Köztársaság	Petra SILOVSKÁ	Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic	2018.3.8.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2018.9.24.	HL C 348., 2016.9.23.	Kees VAN DUIN	lemondás	póttag	kormányzat	Hollandia	Gaby BLOM-FABER	Ministry of Social Affairs and Employment IZ/EA	2018.5.22.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététele	Leköszönő személy	Lemondás/kinevezés	Tag/póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2018.9.24.	HL C 348., 2016.9.23.	Siiri OTSMANN	lemondás	tag	kormányzat	Észtország	Kristi SUUR	Ministry of Social Affairs of Estonia	2018.6.18.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2018.9.24.	HL C 348., 2016.9.23.	Carita RAMMUS	lemondás	póttag	kormányzat	Észtország	Thea TREIER	Ministry of Social Affairs of Estonia	2018.6.18.
A munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság	2018.9.24.	HL C 348., 2016.9.23.	Katrin TRUVE	lemondás	tag	munkáltatók	Észtország	Helo TAMME	The Estonian Employers' Confederation	2018.6.18.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	Lindsay ROOME	lemondás	tag	kormányzat	Egyesült Királyság	Danielle WELLS	Department for Work and pensions (DWP) Caxton House	2018.1.23.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	Lindsay FULLARTON	lemondás	póttag	kormányzat	Egyesült Királyság	Annette LOAKES	Department for Work and pensions (DWP) Caxton House	2018.1.23.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	Malcolm SCICLUNA	lemondás	tag	kormányzat	Málta	Fiona Cilia PULIS	Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity	2018.1.29.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás/ kinevezés	Tag/ póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	Pirjo VÄÄNÄNEN	lemondás	tag	szakszervezetek	Finnország	Tuuli GLANTZ	The Central Organisation of Finnish Trade Unions (SAK)	2018.5.22.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	TÓTH Zsófia	lemondás	póttag	kormányzat	Magyarország	LOPUSZNY András	Emberi Erőforrások Minisztériuma	2018.5.22.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	Claude EWEN	lemondás	tag	kormányzat	Luxemburg	Carine PIGEON	Inspection générale de la Sécurité sociale	2018.6.18.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	Karin MANDERSCHIED	lemondás	póttag	kormányzat	Luxemburg	Anna RECH	Ministère de la Sécurité sociale	2018.6.18.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	Vincent JACQUET	lemondás	póttag	szakszervezetek	Luxemburg	Paul DE ARAUJO	LCGB	2018.6.18.
A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó tanácsadó bizottság	2020.10.19.	HL C 341., 2015.10.16.	Ellen NYGREN	lemondás	tag	szakszervezetek	Svédország	Joa BERGOLD	Swedish Trade union Confederation	2018.7.16.



Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás/ kinevezés	Tag/ póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2019.11.7.	HL C 386., 2016.10.20.	Jan KAHR FREDERIKSEN	lemondás	tag	szakszervezetek	Dánia	Nina HEDEGAARD	FTF	2018.1.29.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2019.11.7.	HL C 386., 2016.10.20.	Leo SUOMAA	lemondás	tag	kormányzat	Finnország	Raimo ANTILA	Ministry of Social Affairs and Health	2018.1.29.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2019.11.7.	HL C 386., 2016.10.20.	Maria BJERRE	lemondás	póttag	szakszervezetek	Dánia	Rasmus RAABJERG NIELSEN	The Danish Confederation of Trade Unions	2018.1.29.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2019.11.7.	HL C 386., 2016.10.20.	Wiking HUSBERG	lemondás	póttag	kormányzat	Finnország	Hannu STÅLHAMMAR	Ministry of Social Affairs and Health	2018.3.8.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2019.11.7.	HL C 386., 2016.10.20.	Christina JÄRNSTEDT	lemondás	póttag	szakszervezetek	Svédország	My BILLSTAM	LO Sweden	2018.4.16.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2019.11.7.	HL C 386., 2016.10.20.	António ROBALO DOS SANTOS	lemondás	tag	kormányzat	Portugália	Maria Luísa TORRES DE ECKENROTH GUIMARÃES	ACT-Autoridade para as Condições de Trabalho	2018.6.18.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás/ kinevezés	Tag/ póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2019.11.7.	HL C 386., 2016.10.20.	Frédéric TEZE	lemondás	tag	kormányzat	Franciaország	Arnaud PUJAL	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	2018.7.16.
Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség igazgatótanácsa	2019.11.7.	HL C 386., 2016.10.20.	Katell DANIAULT	lemondás	póttag	kormányzat	Franciaország	Clémentine BRAILLON	Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé	2018.7.16.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Mary O'SULLIVAN	lemondás	póttag	kormányzat	Írország	Fiona WARD	Department of Business, Enterprise and Innovation	2018.1.23.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Fiona WARD	lemondás	tag	kormányzat	Írország	Mary O'SULLIVAN	Department of Employment Affairs and Social Protection	2018.1.23.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Dorthe ANDERSEN	lemondás	tag	munkáltatók	Dánia	Christiane MIßLBECK-WINBERG	Confederation of Danish Employers	2018.3.8.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Lone HENRIKSEN	lemondás	tag	kormányzat	Dánia	Thomas Mølsted JØRGENSEN	The Ministry of Employment	2018.5.22.

Bizottság	A megbízás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététele	Leköszönő személy	Lemondás/kinevezés	Tag/póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Anna KWIATKIEWICZ-MORY	lemondás	tag	munkáltatók	Lengyelország	Andrzej RUDKA	Konfederacja Lewiatan	2018.6.18.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Katharina LINDNER	lemondás	tag	munkáltatók	Ausztria	Cornelia HOCKE	Federation of Austrian Industries	2018.6.18.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Vincent JACQUET	lemondás	tag	szakszervezetek	Luxemburg	Paul DE ARAUJO	LCGB	2018.6.18.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Paul DE ARAUJO	lemondás	tag	szakszervezetek	Luxemburg	Véronique EISCHEN-BECKER	OGBL	2018.6.18.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Véronique EISCHEN-BECKER	lemondás	póttag	szakszervezetek	Luxemburg	Paul DE ARAUJO	LCGB	2018.6.18.

Bizottság	A megbízatás lejárt	A Hivatalos Lapban való közzététel	Leköszönő személy	Lemondás/ kinevezés	Tag/ póttag	Kategória	Ország	Kinevezett személy	Küldő intézmény	A Tanács határozatának dátuma
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Manuel MADURO ROXO	lemondás	tag	kormányzat	Portugália	Maria Luísa TORRES DE ECKENROTH GUIMARÃES	ACT-Autoridade para as Condições de Trabalho	2018.6.18.
Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért igazgatótanácsa	2019.11.30.	HL C 447., 2016.12.1.	Réna BARDÁNI	lemondás	tag	munkáltatók	Görögország	Hrísztosz JOÁNU	SEV – Hellenic Federation of Enterprises	2018.6.18.

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2018. szeptember 12.

(2018/C 324/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1585	CAD	Kanadai dollár	1,5137
JPY	Japán yen	129,13	HKD	Hongkongi dollár	9,0934
DKK	Dán korona	7,4594	NZD	Új-zélandi dollár	1,7772
GBP	Angol font	0,89028	SGD	Szingapúri dollár	1,5945
SEK	Svéd korona	10,4740	KRW	Dél-Koreai won	1 307,37
CHF	Svájci frank	1,1277	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,4368
ISK	Izlandi korona	132,10	CNY	Kínai renminbi	7,9588
NOK	Norvég korona	9,6328	HRK	Horvát kuna	7,4350
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	17 174,76
CZK	Cseh korona	25,590	MYR	Maláj ringgit	4,8037
HUF	Magyar forint	325,73	PHP	Fülöp-szigeteki peso	62,640
PLN	Lengyel zloty	4,3099	RUB	Orosz rubel	80,1609
RON	Román lej	4,6380	THB	Thaiföldi baht	37,981
TRY	Török líra	7,3781	BRL	Brazil real	4,7859
AUD	Ausztrál dollár	1,6268	MXN	Mexikói peso	22,1760
			INR	Indiai rúpia	83,6705

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

# SZÁMVEVŐSZÉK

## **23/2018. sz. különjelentés:**

### **„Légszennyezés: egészségünk védelme még mindig nem elégséges”**

(2018/C 324/05)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent a „Légszennyezés: egészségünk védelme még mindig nem elégséges” című 23/2018. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán: <http://eca.europa.eu>.

---

## EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

### **Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója az (EU) 2017/1132 irányelvnek a digitális eszközök és folyamatok társasági jog terén történő használata tekintetében történő módosításáról szóló javaslatról**

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2018/C 324/06)

A vélemény az Európai Bizottság általi konzultációra, valamint az Európai Parlament konkrét kérésére adott válaszként került kiadásra.

Az (EU) 2017/1132 irányelvnek a digitális eszközök és folyamatok társasági jog terén történő használata tekintetében történő módosításáról szóló irányelvre tett javaslat célja, hogy kiegészítse a jelenlegi uniós keretet azáltal, hogy foglalkozik a vállalatok online bejegyzésére, bejelentésére, valamint a vállalatokkal és fióktelepekkel kapcsolatos, elektronikus formában bejelentett információk közzétételére vonatkozó szabályok hiányával, illetve az ilyen szabályok tagállamonkénti eltéréseivel. Továbbá célja annak biztosítása, hogy a tagállamok lehetővé tegyék a vállalatok számára, hogy élvezzék az elektronikus azonosítási szolgáltatások használatából származó előnyöket, valamint a lehetőség megteremtése a nemzeti üzleti nyilvántartások közötti további adatcserére az igazgatók eltiltására vonatkozóan. Biztosítja továbbá a dokumentumlistához és információkhoz való díjmentes hozzáférést minden tagállamban, valamint bevezeti az egyszeri adatszolgáltatás elvét a társasági jog területén, amelynek révén a vállalatoknak nem kell kétszer megadniuk ugyanazt az információt különböző hatóságok számára. Végül, lehetőséget kínál a Bizottság számára, hogy opcionális uniós intézményi hozzáférési pontot hozzon létre a platformhoz.

Az európai adatvédelmi biztos üdvözli a javaslatot és osztozik a Bizottság azon véleményében, hogy a digitális eszközök használata egyenlőbb esélyeket biztosíthat a vállalatok számára, ugyanakkor emlékeztet arra, hogy szükséges figyelembe venni a tényt, miszerint a személyes adatokhoz való fokozott hozzáféréshez az adatok jogellenes vagy tisztességtelen feldolgozásának megakadályozására irányuló hatékony intézkedésekre van szükség. Ez az oka annak, hogy a vélemény konkrét ajánlásokra összpontosít, két célkitűzéssel: a jogbiztonság szavatolása, valamint a figyelem felhívása az olyan személyes adatok hozzáférhetőségéből eredő kockázatokra, amelyek széles körben az interneten, digitális formában, több nyelven is hozzáférhetővé válnak egy könnyen elérhető európai platformon/hozzáférési ponton keresztül.

Az európai adatvédelmi biztos azt ajánlja, hogy éljenek az üzleti nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszer (BRIS) azon rendelkezései felülvizsgálatának lehetőségével, amelyek szerint gondosan mérlegelni kell a biztos a 89/666/EGK, a 2005/56/EK és a 2009/101/EK irányelvnek a központi nyilvántartások, a kereskedelmi nyilvántartások és a cégjegyzékek összekapcsolása tekintetében történő módosításáról szóló irányelvvvel kapcsolatos javaslatról alkotott véleményében foglalt ajánlásokat. Továbbá a személyes adatok feldolgozásával kapcsolatos jogbiztonság biztosítása érdekében ajánlja azon konkrét ajánlások figyelembevételét, amelyek az egységes digitális portálra vonatkozó rendeletről szóló javaslattal és az egyszeri adatszolgáltatás elvével kapcsolatos véleményben szerepelnek.

Az európai adatvédelmi biztos javaslatai között szerepel egy olyan új rendeletre történő hivatkozás, amely hamarosan a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> helyébe lép. Ajánlja ezenfelül annak garantálását, hogy a javaslat meghatározza a keretet az adatfolyamok és az elektronikus hálózat használata révén történő igazgatási együttműködési eljárások számára annak biztosítása érdekében, hogy az adatok egy biztos jogi alapon keresztül kerüljenek feldolgozásra, valamint hogy megfelelő adatvédelmi biztosítékok állnak rendelkezésre, különösen az igazgatók eltiltására vonatkozó személyes adatokkal kapcsolatban.

Végül az európai adatvédelmi biztos javaslata szerint hivatkozni kell a 2014/333/EU bizottsági határozatra<sup>(2)</sup>, amely megállapítja a Bizottság európai igazságügyi portál kapcsán fennálló, adatfeldolgozásra vonatkozó feladatait és felelősségi körét. Emellett felszólít az adatfeldolgozásban érintett felek adatkezelés és közös adatkezelés terén fennálló feladatait és felelősségi köre megfelelő megosztásának egyértelművé tételére.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2014/333/EU határozata (2014. június 5.) az európai igazságügyi portálon szereplő személyes adatok védelméről (HL L 167., 2014.6.6., 57. o.).

## 1. BEVEZETÉS ÉS HÁTTÉR

2018. április 25-én az Európai Bizottság (a továbbiakban: *Bizottság*) elfogadta az (EU) 2017/1132 irányelvnek a digitális eszközök és folyamatok társasági jog terén történő használata<sup>(1)</sup> tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti (a továbbiakban: *Parlament*) és tanácsi irányelvre irányuló javaslatot, valamint az (EU) 2017/1132 irányelvnek a határokon átnyúló átalakulás, összeolvadás és szétválás<sup>(2)</sup> tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatot. Mivel az utóbbi harmonizált szabályokat ír elő a vállalatok határokon átnyúló átalakulása, összeolvadása és szétválása terén, a vélemény a javaslatra összpontosít.
- A vélemény válasz az európai adatvédelmi biztosnak mint független felügyeleti hatóságnak a javaslatra vonatkozó véleményét kérő, a Bizottság által folytatott konzultációra és az Európai Parlamenttől külön érkezett megkeresésre. Az európai adatvédelmi biztos örömmel fogadta, hogy kikérték véleményét a 45/2001/EK rendelet 28. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint, valamint hogy hivatkoztak a véleményére a javaslat preambulumban.

### 1.1. A javaslat célkitűzése

- A javaslat az Európai Unió működéséről szóló szerződés 50. cikke (1) bekezdésén, valamint 50. cikke (2) bekezdésének b), c), f) és g) pontján alapul. Céljai a következők:

- a jelenlegi uniós keret kiegészítése azáltal, hogy foglalkozik a vállalatok online bejegyzésére, bejelentésére, valamint a vállalatokkal és fióktelepekkel kapcsolatos, elektronikus formában bejelentett információk közzétételére vonatkozó szabályok hiányával, illetve az ilyen szabályok tagállamonkénti eltéréseivel, amelyek – a Bizottság szerint – felesleges költségeket és terhet rónak a vállalkozókra<sup>(3)</sup>;
- annak biztosítása, hogy a tagállamok lehetővé tegyék, hogy a vállalatok az eIDAS-rendelet<sup>(4)</sup> révén élvezzék az elektronikus azonosítási és bizalmi szolgáltatások használatából származó előnyöket;
- további adatszere lehetőségének megteremtése a nemzeti üzleti nyilvántartások között az igazgatók eltiltására vonatkozóan;
- vállalatokra vonatkozó, nyilvánosságra hozott dokumentumokhoz és információkhoz való hozzáférés kibővítése az (EU) 2017/1132 európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletében<sup>(5)</sup> felsorolt vállalatok számára, a korlátozott felelősségű társaságok kivételével;
- a dokumentumlistához és információkhoz való díjmentes hozzáférés biztosítása minden tagállamban;
- az egyszeri adatszolgáltatás elvének bevezetése a társasági jog területén, melynek révén a vállalatoknak nem kell kétszer megadniuk ugyanazt az információt különböző hatóságok számára;
- a Bizottságnak azon lehetőség felkínálása, hogy opcionális uniós intézményi hozzáférési pontot hozzon létre a platformhoz.

### 1.2. A javaslat háttere

- A javaslat által módosítandó (EU) 2017/1132 irányelv számos irányelvet kodifikált a társasági jog terén<sup>(6)</sup>, beleértve a 2012/17/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>(7)</sup>. A 2012/17/EU irányelv hozta létre az üzleti nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszert (*BRIS*), amelyre vonatkozóan további részletek olvashatók az (EU)

<sup>(1)</sup> COM(2018) 239 final, 2018/0113 (COD).

<sup>(2)</sup> COM(2018) 141 final, 2018/0114 (COD).

<sup>(3)</sup> A javaslat indokolása, 4. és 5. oldal.

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 910/2014/EU rendelete (2014. július 23.) a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 257., 2014.8.28., 73. o.). Ez a rendelet közös szabványokat határoz meg az elektronikus azonosító eszközök kölcsönös elismerésére vonatkozóan egy tagállam közigazgatási szerve által nyújtott online szolgáltatáshoz szükséges, határokon átnyúló hitelesítés céljából. Lásd az európai adatvédelmi biztos véleményét a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és megbízható szolgáltatásokról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletről (a megbízható elektronikus szolgáltatásokról szóló rendelet) vonatkozó bizottsági javaslatról [https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/12-09-27\\_electronic\\_trust\\_services\\_en\\_0.pdf](https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/12-09-27_electronic_trust_services_en_0.pdf) és annak összefoglalóját (HL C 28., 2013.1.30., 6. o.).

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1132 irányelve (2017. június 14.) a társasági jog egyes vonatkozásairól (HL L 169., 2017.6.30., 46. o.).

<sup>(6)</sup> Hatályon kívül helyezi a 82/891/EGK és a 89/666/EGK tanácsi irányelvet, valamint a 2005/56/EK, a 2009/101/EK, a 2011/35/EU és a 2012/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet.

<sup>(7)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012/17/EU irányelve (2012. június 13.) a 89/666/EGK tanácsi irányelvnek, valamint a 2005/56/EK és a 2009/101/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a központi nyilvántartások, a kereskedelmi nyilvántartások és a cégjegyzékek összekapcsolása tekintetében történő módosításáról (HL L 156., 2012.6.16., 1. o.).



2015/884 bizottsági végrehajtási rendeletben <sup>(1)</sup>. A BRIS 2017. június 8-a óta van érvényben. A Bizottság honlapja szerint 31 ország vesz részt benne (az uniós tagállamok és az Európai Gazdasági Térség országai). A BRIS összekapcsolja a nemzeti üzleti nyilvántartásokat az európai központi platformmal és egyetlen hozzáférési pontot biztosít az európai e-igazságügyi portálon keresztül, amelyen a polgárok, vállalkozások és közigazgatások vállalatokra és más tagállamokban található fióktelepeikre vonatkozó információkat kereshetnek. A CEF e-kézésítés (az Európai Bizottság Európai Hálózatfinanszírozási Eszközének (CEF) egyik építőeleme) <sup>(2)</sup> lehetővé teszi a tagállamok üzleti nyilvántartási rendszerei számára a rajta keresztül történő biztonságos üzenetváltást. A BRIS felhasználói is részesülhetnek a bejelentkezési rendszer előnyeiben, mivel az e-igazságügyi portál a CEF e-kézésítést használja.

5. Mindazonáltal a javaslatot kísérő hatásvizsgálat szerint az Unió még mindig nagyon következetlen képet kínál, amikor a vállalatok társasági jog terén történő, állami hatóságokkal fenntartott kapcsolataira használt online eszközök elérhetőségéről van szó. A tagállamok különböző mértékű e-kormányzati szolgáltatásokat biztosítanak. Az Unió társasági joga jelenleg rendelkezik a digitalizáció bizonyos elemeivel, például azon követelménnyel, hogy a tagállamoknak hozzáférhetővé kell tenniük a korlátozott felelősségű társaságokra vonatkozó online információkat. Azonban ezek a követelmények korlátozottak és pontatlanok, ami nemzeti szinten nagyon eltérő végrehajtáshoz vezet. Továbbá egyes digitális folyamatokkal egyáltalán nem foglalkozik az uniós jog, illetve jelenleg csupán 17 tagállam biztosít a vállalatok teljesen elektronikus módon történő bejegyzésére szolgáló eljárást. Hasonló a helyzet a fióktelepek elektronikus bejegyzésénél <sup>(3)</sup>.

### 1.3. Szinergiák más kezdeményezésekkel

6. A javaslat indokolása felhívja a figyelmet arra, hogy a korlátozott felelősségű társaságokat és azok fióktelepeit létrehozó és bejegyző eljárásokra vonatkozó konkrét, lényeges szabályok biztosítása kiegészítené az egységes digitális portál létrehozásáról szóló rendeletre vonatkozó bizottsági javaslatot <sup>(4)</sup>, amely magában foglalja az üzleti tevékenység online eszközökkel történő általános bejegyzését, a korlátozott felelősségű társaságok létrehozása kivételével. Az egyszeri adatszolgáltatás elvének társasági jog terén történő bevezetése (mely szerint a vállalatoknak nem kell kétszer megadniuk ugyanazt az információt különböző hatóságok számára) szintén összhangban van a 2016–2020 közötti időszakra vonatkozó e-kormányzati cselekvési tervvel, amely támogatja a polgárok és vállalkozások adminisztratív terheinek csökkentésére irányuló uniós szintű erőfeszítéseket <sup>(5)</sup>.

## 3. KÖVETKEZTETÉSEK

Az európai adatvédelmi biztos ezért az alábbiakat javasolja:

- a BRIS-szel kapcsolatos (EU) 2017/1132 irányelv felülvizsgálata adta lehetőség kihasználása a biztos korábbi, 2011. évi véleményében megfogalmazott ajánlások gondos mérlegelése érdekében;
- azon konkrét ajánlások figyelembevétele, amelyek az egységes digitális portálra vonatkozó rendeletről szóló javaslatral és az egyszeri adatszolgáltatás elvével kapcsolatos korábbi véleményben szerepelnek;
- egy olyan új rendeletre történő hivatkozás, amely hamarosan a 45/2001/EK rendelet helyébe lép;
- annak garantálása, hogy a javaslat meghatározza a keretet az adatfolyamok és az elektronikus hálózat használata révén történő igazgatási együttműködési eljárások számára annak biztosítása érdekében, hogy i. minden, elektronikus hálózatot használó adatcsere vagy egyéb adatfeldolgozási tevékenység (például személyes adatok közös platform/ hozzáférési ponton keresztül történő nyilvános közzététele) egy biztos jogi alapon történik; valamint hogy ii. megfelelő adatvédelmi biztosítékok állnak rendelkezésre, különösen az igazgatók eltiltására vonatkozó személyes adatokkal kapcsolatban;

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2015/884 végrehajtási rendelete (2015. június 8.) a nyilvántartások összekapcsolására szolgáló 2009/101/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel létrehozott rendszer céljából szükséges műszaki leírások és eljárások megállapításáról (HL L 144., 2015.6.10., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az e-kézésítés olyan műszaki előírásokat tartalmaz, amelyet az Unió bármely szakpolitikai területén (igazságügy, közbeszerzés, fogyasztóvédelem stb.) használni lehet a biztonságos és megbízható, mind határokon, mind ágazatokon átnyúló (strukturált, nem strukturált és/vagy bináris) dokumentum- és adatcsere biztosítása érdekében. Ennek eredményeként azok a szervezetek, amelyek egymástól függetlenül fejlesztették ki informatikai rendszereiket, biztonságosan kommunikálhatnak egymással, miután csatlakoztak egy e-kézésítési csomóponthoz. Lásd a Bizottság honlapját:

<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/2017/06/19/BRIS+Now+Live+on+the+European+e-Justice+Portal>

<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/What+is+eDelivery+-+Overview>

<sup>(3)</sup> Bizottsági szolgálati munkadokumentum – Hatásvizsgálat – SWD(2018) 141 final, 1.4.1. Mozgatórugó: Mi okozza a problémát?, 13. és az azt követő oldalak.

<sup>(4)</sup> Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendelete az információkhoz, eljárásokhoz, valamint segítségnyújtó és problémamegoldó szolgáltatásokhoz hozzáférést biztosító egységes digitális portál létrehozásáról és az 1024/2012/EU rendelet módosításáról, COM(2017) 256 final, 2017/0086 (COD). Lásd az európai adatvédelmi biztos az egységes digitális portálra vonatkozó javaslatról, valamint az egyszeri adatszolgáltatás elvéről kiadott 8/2017 sz. véleményét: [https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/17-08-01\\_sdg\\_opinion\\_en.pdf](https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/17-08-01_sdg_opinion_en.pdf)

<sup>(5)</sup> A javaslat indokolása, 6. o.

- hivatkozás a 2014/333/EU határozatra, amely megállapítja a Bizottság európai igazságügyi portál kapcsán fennálló, adatfeldolgozásra vonatkozó feladatait és felelősségi körét;
- az adatfeldolgozásban érintett felek adatkezelés és közös adatkezelés terén fennálló feladatai és felelősségi köre megfelelő megosztásának egyértelművé tétele.

Brüsszel, 2018. július 26.

Giovanni BUTTARELLI  
*európai adatvédelmi biztos*

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



**Az Európai Unió Kiadóhivatala**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**HU**